



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2574  
10 November 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2574-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
15 октября 2008 года в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Пятый периодический доклад Японии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в группу редактирования, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета нынешней сессии в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 8 повестки дня)  
(продолжение)

Пятый периодический доклад Японии (ССПР/С/JPN/5; ССПР/С/JPN/Q/5 и Add.1)

1. По приглашению Председателя делегация Японии занимает места за столом Комитета
2. Г-н УЭДА (Япония), представляя пятый периодический доклад Японии (ССПР/С/JPN/5), говорит, что Япония активно участвует в защите и поощрении прав человека как внутри страны, так и на международной арене. В 2007 году она подписала Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственного исчезновения и присоединилась к Римскому статуту Международного уголовного суда. В том же году она пригласила бывшего Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Луизу Арбур посетить Японию для обмена мнениями с ответственными должностными лицами правительства по широкому кругу вопросов, включая политику Японии в области прав человека и ее судебную систему. Япония стремится играть в мире ведущую роль в области борьбы с дискриминацией, один из примеров чего - представление ею на восьмой сессии Совета по правам человека резолюции о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой.
3. Правительство Японии активно ведет работу по включению поправок в свое законодательство и изменению своей политики, чтобы не отставать от развития событий в области прав человека в Японии. Особое внимание уделяется защите прав особо уязвимых членов общества, включая женщин, детей, инвалидов, этнические меньшинства и иностранцев. Кроме того, предпринимаются большие усилия по улучшению обращения с заключенными, искоренению торговли людьми и поощрению образования в области прав человека.
4. Обращаясь к вопросу 1 перечня вопросов (ССПР/С/JPN/Q/5), он говорит, что во всех случаях, перечисленных в письменных ответах по перечню вопросов (ССПР/С/JPN/Q/5/Add.1), Верховный суд не усмотрел нарушения Пакта.

5. Касаясь вопроса 2, он говорит, что правительство Японии планирует вновь представить парламенту проект закона об учреждении независимого национального учреждения по правам человека. В соответствии с этим законопроектом функция этого учреждения будут заключаться в поощрении прав человека и предоставлении возмещения в случае нарушений, а также в препровождении мнений правительству и парламенту. В настоящее время законопроект рассматривается министерством юстиции.
6. По поводу вопроса 3 он отвечает, что в Японии имеется озабоченность по поводу того, что введение процедуры индивидуальных сообщений могло бы создать проблему для судебной системы Японии, в частности ставя под сомнение независимость судебной системы. По этой причине присоединение к первому факультативному протоколу к Пакту тщательно рассматривается правительством.
7. Обращаясь к вопросу 4, он вновь отмечает, что, хотя защита прав человека не является в Японии абсолютной или безграничной, концепция "общего блага" не может послужить обоснованием установления государством произвольных ограничений на права человека.
8. В связи с вопросом 5 он говорит, что в законодательный совет министерства юстиции поступали предложения по внесению поправок в Гражданский кодекс, предусматривающие установление брачного возраста и для мужчин, и для женщин в 18 лет и сокращение периода запрета на повторное вступление в брак после развода 100 днями. Эти важные вопросы в настоящее время рассматриваются широкими группами гражданского общества в Японии.
9. Правительство осуществляет комплекс мер, нацеленных на защиту прав женщин и повышение роли женщин в обществе. Среди них следует особо отметить принятие кабинетом в 2005 году второго основного плана гендерного равенства, в котором намечена политика создания общества гендерного равноправия и предусмотрены меры, нацеленные на оказание помощи мужчинам и женщинам в ведении жизни, совместимой с работой, семьей и участием в решении общественных дел. Осуществление и воздействие этих мер обсуждаются в Совете по гендерному равенству, мнения которого препровождаются премьер-министру и другим соответствующим министрам.
10. Что касается вопроса 6, то он отмечает, что в приложении к ответам по перечню вопросов содержатся диаграммы, иллюстрирующие тенденции представленности женщин на руководящих должностях в каждом государственном ведомстве. В апреле 2008 года разработана программа ускорения участия женщин в жизни общества и установлены приоритетные показатели доли женщин на государственной службе в масштабах страны.

Кроме того, она призвана содействовать назначению женщин на должности в муниципальных органах власти. Кроме того, были выдвинуты инициативы по обеспечению того, чтобы доля мужчин и женщин в государственных консультативных советах не снижалась ниже 40% по каждому полу к 2020 году, а нынешняя цель, 33,3% для членов-женщин, была достигнута к концу 2010 финансового года. Зримые свидетельства возросшей представленности женщин на государственной службе - число женщин - членов японской делегации на этом совещании.

11. Переходя к вопросу 7, оратор отмечает, что доля женщин на руководящих должностях демонстрирует долгосрочную повышательную тенденцию, хотя и остается в целом низкой; поэтому признается важнейшее значение усилий по продвижению женщин на такие должности. Такие усилия предпринимаются в рамках закона о равных возможностях трудоустройства, запрещающего гендерную и косвенную дискриминацию в сфере занятости и поощряющего и содействующего позитивным мерам. В соответствии с обследованием 2007 года, проведенном Министерством здравоохранения, труда и социального обеспечения, доля женщин на должностях уровня начальника, заведующего отдела и директора выросла соответственно до 12,5%, 6,5% и 4,1%, увеличившись по сравнению с данными аналогичного обследования 2003 года.

12. Помимо мер по противодействию неравенству в оплате труда, перечисленных в докладе, создан исследовательский комитет экспертов для рассмотрения более действенных путей уменьшения разрыва в заработной плате между мужчинами и женщинами. Комитету поручено проанализировать сложившуюся ситуацию и влияние на нее системы оплаты труда в компаниях. В хартии работы/жизни и плане действий по поощрению совмещения работы и жизни, принятых правительством в 2007 году, поставлены задачи, предусматривающие повышение к 2017 году доли женщин, пользующихся отпуском по беременности и родам, до 80% и доля мужчин, пользующихся отпуском отцу по уходу за ребенком, до 10%. План также нацелен на обеспечение того, чтобы доля женщин, возвращающихся на работу после рождения ребенка, составила к 2017 году по крайней мере 55%.

13. Переходя к вопросу 8, оратор говорит, что в соответствии со статьей 177 японского Уголовного кодекса изнасилование в браке подлежит наказанию. Принят ряд мер по оказанию помощи жертвам гендерного насилия, включая следующее: особые процедуры обращения с подозреваемыми, задержанными и осужденными женщинами; процедуры содействия обнаружению и оказанию психологической помощи жертвам сексуальных преступлений; обучение судей по гендерным вопросам, включая бытовое насилие, а также подготовку в области прав человека и гендерной области для сотрудников правоохранительных органов, включая иммиграционных чиновников и должностных лиц

уголовно-исполнительных учреждений. Начальные и средние курсы подготовки иммиграционных сотрудников включают изучение Пакта и вопросов торговли людьми. Недавно принятые на работу сотрудники полиции обучаются надлежащему обращению с женщинами-подозреваемыми и задержанными, а также оказанию помощи женщинам - жертвам насилия и их защите. Сотрудники уголовно-исполнительных учреждений проходят подготовку по вопросам закона о предупреждении супружеского насилия и защите жертв, по вопросам гендерного равенства и защите от сексуального домогательства и других форм насилия в отношении женщин. Кроме того, сотрудникам прокуратуры читаются лекции по гендерным вопросам, касающимся обращения с женщинами.

14. Переходя к вопросам 9-16, он говорит, что закон о предотвращении супружеского насилия и защите жертв был введен в действие в 2001 году, а в 2004 и 2007 годах в него вносились поправки. Закон устанавливает систему, с помощью которой жертвы супружеского насилия могут сообщать о проблемах и получать психологическую помощь и поддержку. Поправки 2007 года обязали муниципалитеты составлять свои собственные планы профилактики бытового насилия и оказания поддержки жертвам злоупотреблений в отношениях супругов, а также расширить сферу действия предписываемых судом мер защиты, включив в нее не только потерпевших, но и их членов семьи. Канцелярия кабинета регулярно направляет консультантов для предоставления действенных консультаций, обучения и подготовки для местных центров поддержки, а также на экспериментальной основе работает с частной структурой над выработкой мер поддержки самопомощи для жертв бытового насилия.

15. Центры консультирования и поддержки по вопросам супружеского насилия и центры консультирования женщин предоставляют консультацию и поддержку, а также временную защиту жертвам бытового насилия. По просьбе жертв супружеского насилия суды могут выносить постановления о защите различных видов, министерство здравоохранения, труда и социального обеспечения предоставляет жертвам юридическую, практическую и психологическую помощь. Жертвы, пытающиеся начать независимую жизнь, также получают возможность привлечь заемные средства. Наконец, правительство предпринимает шаги по защите иностранных граждан, являющихся жертвами таких злоупотреблений, например предоставляя им возможность изменить свой юридический статус в Японии.

16. В рамках системы экспериментальных тюрем права человека задержанных обеспечиваются в результате разделения функций задержания и расследования. Условия задержания контролируются инспекционными комиссиями в составе обычных граждан. Прокуроры обязаны предоставлять материалы следствия в распоряжение защиты,

включая любые материалы, которые могут считаться связанными с показаниями подозреваемого. Право подозреваемых иметь защитника по назначению суда зависит от строгости наказания и материального положения обвиняемого; в настоящее время примерно 80% обвиняемых в совершении преступления, предусмотренного Уголовным кодексом, имеют право на помощь защитника по назначению суда.

17. Смертная казнь пользуется поддержкой общественного мнения. Она применяется только в случае самых жестоких преступлений, связанных с убийством, и предусматривает крайне строгие процедуры. Планов введения моратория на смертную казнь не имеется. В уголовных делах обвиняемые имеют право двукратного обжалования, и осужденные, которым вынесен смертный приговор, регулярно пользуются этим правом. Поэтому нет необходимости в обязательной системе обжалования в таких случаях. Заключение, приговоренные к смерти, имеют возможность получать корреспонденцию и иметь свидания, в том числе со своими защитниками.

18. Дисциплинарная изоляция некоторых заключенных в изоляторе в течение продолжительных сроков представляет собой решение, которое подлежит рассмотрению соответствующими сотрудниками уголовно-исполнительных учреждений, к числу которых могут относиться врачи или другой специализированный персонал. Не имеется конкретных критериев продолжения применения таких мер, и заключенным предоставлено право их обжалования путем подачи жалобы министру юстиции.

19. Контроль за условиями содержания заключенных в тюрьмах и деятельностью тюрем в целом осуществляется комиссиями по инспектированию уголовно-исполнительных учреждений, которые имеют определенную степень независимости от Министерства юстиции. Заключение также имеют право подать жалобу в Министерство юстиции, которое создает комиссии по проверке жалоб в составе экспертов со стороны. Заключение также имеют право возбуждать гражданские или административные дела или же обращаться в следственные органы. Жалобы заключенных могут также подаваться в комиссии по общественной безопасности префектур, которые являются коллегиальными органами, состоящими из местных жителей. Конституция обеспечивает права всех людей, включая подозреваемых по уголовным делам, а признания, полученные под принуждением, пыткой или давлением не могут быть приняты судом в качестве доказательства. Помимо исключительных случаев, требующих конкретных процедур разрешения, допрос должен проводиться в светлое время суток и не может превышать восьми часов за один день. Недавно полиция создала систему внутреннего надзора за проведением допросов.

20. В японской правовой системе допрос подозреваемых играет важнейшую роль в установлении истины, поскольку японская уголовная процедура запрещает сделки с правосудием, перехват корреспонденции и многие другие методы сбора доказательств, допускаемые в других странах. Поэтому обязательное присутствие защитника на допросе создало бы угрозу нарушения следствия. Однако Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что подозреваемые имеют право в любое время иметь свидания с защитником, если только этому не препятствуют соображения следствия, а недавние распоряжения полицейских властей расширили возможности проведения таких свиданий.

21. Помимо медицинских услуг, предоставляемых бесплатно в учреждениях полиции, задержанные также могут получать медицинское обслуживание за свой счет, приглашая врача по своему выбору.

22. По поводу вопросов 17-19 оратор говорит, что депортация не может производиться, если она поставит под угрозу жизнь или свободу депортируемого. Лица, задержанные на предмет депортации, имеют право подать жалобу начальнику места содержания задержанных, а после этого - министру юстиции. Для решения проблемы переполненности тюрем недавно правительство предприняло усилия по расширению их вместимости и найму дополнительного тюремного персонала.

23. Г-н ШИРЕР приветствует большой интерес к положению в области прав человека в Японии, продемонстрированный неправительственными организациями (НПО), и сказал, что он надеется, что трехсторонний диалог между Комитетом, государством-участником и НПО продолжится и в предстоящие годы. По поводу вопроса 1 перечня вопросов он выразил озабоченность тем, что все данные примеры применения Пакта касались Верховного суда. Он спрашивает, имеются ли другие примеры применения Пакта японскими судами более низкой инстанции; знание Пакта особенно важно для судов более низкой инстанции, поскольку именно на этом уровне вопросы прав человека, охватываемые Пактом, обычно чаще всего возникают на практике. Хотя Пакт в целом считается частью японского права, он не всегда последовательно признается как таковой всеми должностными лицами в суде. В этой связи он спросил, предоставляется ли судьям на всех уровнях судебной системы, сотрудникам прокуратуры, а также практикующим юристам подготовка по вопросам Пакта.

24. Что касается вопроса 3 перечня вопросов, то он отмечает озабоченность государства-участника тем, что присоединение к первому Факультативному протоколу к Конвенции может вызвать проблемы, связанные с судебной системой страны, и это говорит о том, что последствия присоединения понимаются не полностью. Он настоятельно призывает государство-участник ознакомиться с проектом замечания

общего порядка № 33 об обязанностях государств-участников согласно первому Факультативному протоколу для дополнительной информации в этой связи и выражает надежду, что Япония пересмотрит свою позицию в отношении возможного присоединения к этому правовому акту.

25. Г-н О'ФЛАЭРТИ, Докладчик по стране, выражает озабоченность поздним представлением доклада государства-участника. По поводу вопроса 2 перечня вопросов он отмечает, что независимое национальное правозащитное учреждение так еще и не создано. В 2002 году Японская федерация ассоциаций коллегий адвокатов призвала создать национальную комиссию по правам человека в соответствии с шестью критериями: комиссия должна быть создана при кабинете, а не конкретном министерстве, ей следует иметь прозрачные процедуры отбора своих членов, ей следует иметь независимую процедуру назначения и смещения членов, ее члены должны иметь надлежащие знания и опыт, необходимо, чтобы она была представлена в каждой префектуре, а ее мандат должен охватывать все международные правозащитные стандарты, принятые Японией. Он предлагает государству-участнику прокомментировать каждый этот критерий и дать свои гарантии, что Япония твердо намерена создать такое учреждение в полном соответствии с Парижскими принципами.

26. По поводу вопроса 4 перечня вопросов оратор говорит, что, хотя он приветствует заверения государства-участника, что то никогда не будет вводить произвольных ограничений на пользование правами человека на основании "общего блага", он озабочен тем, что ограничительное толкование Пакта остается институциональной возможностью. Он предлагает государству-участнику прокомментировать совместимость ограничения по соображениям "общего блага" с его международными обязательствами, а также то, рассмотрит ли оно предложение бывшего члена Комитета г-на Нисуке Андо о том, чтобы конкретные ограничения, предусмотренные в Пакте, были приняты в качестве средства толкования термина "общее благо" в японской Конституции.

27. Он предлагает государству-участнику прокомментировать сообщение о дискриминации однополых совместно проживающих пар в областях занятости и жилья, а также спрашивает, действительно ли сексуальная ориентация не включена в качестве одной из категорий, охватываемых законодательством о дискриминации. Если это действительно так, он предлагает государству-участнику заняться этим вопросом в первоочередном порядке.

28. Г-жа ПАЛЬМ, ссылаясь на вопрос 5 перечня вопросов, просит представить информацию о состоянии проекта закона о внесении поправок в Гражданский кодекс, включая поправки к ныне действующим положениям в отношении брачного возраста и



срока запрета на повторное вступление в брак после развода. Комитет уже выражал озабоченность по поводу этих положений, которые дискриминационны по отношению к женщинам, в заключительных замечаниях, принятых им 10 лет назад. Будут ли реально внесены поправки в Гражданский кодекс и если будут, то когда?

29. Касаясь вопроса 6 перечня вопросов, она приветствует институты, стратегии, планы и программы, принятые в целях поощрения равенства между мужчинами и женщинами, однако говорит, что она будет приветствовать информацию о более конкретных шагах. Образовательные и информационные мероприятия важны в деле утверждения идеи равенства мужчин и женщин во мнении большинства людей. Она отмечает, что задачи, поставленные в отношении участия женщин в процессе принятия решений, недостаточно масштабны. Она хотела бы получить дополнительную информацию о том, какие практические меры принимаются для поощрения выдвижения женщин на ответственные должности на государственной службе и в парламенте, такие, как практика набора, в соответствии с которой на каждую должность должен выдвигаться один кандидат - мужчина и один кандидат - женщина. Она хотела бы также узнать, какие конкретные меры были приняты для того, чтобы содействовать набору женщин на ответственные должности предприятиями частного сектора.

30. Г-жа МАЙОДИНА, касаясь вопроса 8 перечня вопросов, приветствует прогресс, достигнутый в области гендерного насилия, однако выражает озабоченность сообщениями о неэффективной реакции сотрудников полиции, к которым обращаются женщины – жертвы сексуальных преступлений, многие из которых пережили виктимизацию вторично. По-видимому, не имеется каких-либо юридических норм, обязывающих организовать чувствительное по гендеру обучение для сотрудников правоохранительных органов. Для дополнения информации, представленной в письменных ответах, она предлагает делегации сообщить число сотрудников правоохранительных органов, получивших соответствующую подготовку, число сотрудников полиции - женщин, которым поручены специализированные функции, а также число созданных кабинетов психологической помощи и телефонов доверия. Необходимо более строгое обеспечение руководящих принципов и политики оказания помощи потерпевшим.

31. Обращаясь к вопросу 9, она выражает озабоченность тем, что, по мнению государства-участника, нецелесообразно строже пресекать бытовое насилие, чем бытовые преступления, связанные с насилием, и что максимальная мера наказания составляет в таких случаях лишение свободы сроком на два года. Она спрашивает, предполагает ли государство-участник установить минимальный срок лишения свободы за бытовое насилие. Она приветствует меры, описанные в письменных докладах, в

отношении защиты и помощи, оказываемой жертвам бытового населения, однако говорит, что она хотела бы получить больше информации о том, как эти меры осуществляются на практике, а также о каких-либо исследованиях, проводимых для установления их эффективности. Было бы также полезно получить цифры, касающиеся числа жертв бытового насилия – иностранцев, которым были предоставлены льготы при рассмотрении их ходатайств об изменении их статуса жителя, за последние пять лет.

32. Она спрашивает, намечает ли правительство Японии расследовать явление "женщин для утех", привлечь к ответственности виновных за это явление, которые еще остаются в живых, раскрыть правду об этом вопросе для общества и предоставить компенсацию жертвам.

33. Что касается вопроса 17 перечня вопросов, она хотела бы услышать, сколько людей охвачено программой переселения беженцев в третьих странах, в частности с учетом низкой доли беженцев, получающих законный статус.

34. Она приветствовала бы более подробный письменный ответ на вопрос 18 в отношении создания независимого органа по проведению инспекций и рассмотрению жалоб и для изучения условий содержания задержанных иммигрантов. Получены сообщения о том, что по-прежнему производятся депортации в нарушение норм закона и имеются многочисленные случаи содержания на неопределенный срок, например, вьетнамских граждан, остающихся в заключении, поскольку их страна происхождения не принимает их возвращение. Она хотела бы услышать замечания государства-участника по данному вопросу.

35. Г-на ШАНЕ говорит, что она надеется, что в ходе нынешнего обмена мнениями будут охарактеризованы новые моменты, появившиеся в Японии, и что рекомендации, принятые Комитетом в 1993 и 1998 годах, не нужно будет повторять. Она приветствует присутствие женщин в делегации и выражает желание заслушать, в частности, их мнение.

36. Обращаясь к вопросу 10 перечня вопросов, она говорит, что как Комитет, так и Совет по правам человека осудили систему альтернативных тюрем дайю кангоку, признав ее не совместимой с международными обязательствами государства-участника. Эта система построена на признаниях, полученных за период пребывания в полицейских изоляторах в течение 24 суток без видеосъемки или присутствия адвоката. Вес, придаваемый обвиняющему органу, не соответствует положениям пункта 1 статьи 14 Пакта, и отсутствие допуска к делу адвоката также представляет собой явное нарушение положений этой статьи. Построенная на научных основах работа полиции представляет собой реальную альтернативу нынешней архаичной системе и могла бы повысить эффективность полиции без оказания давления на лиц, заключенных под стражу, которое ведет к самооговорам, впоследствии отвергаемым научными доказательствами.

37. Коснувшись вопроса 12 перечня вопросов, она говорит, что та позиция Японии, что она никогда не отменит смертную казнь и не присоединится ко второму Факультативному протоколу, известна. Однако она хотела бы узнать, почему число смертных приговоров возросло, если смертная казнь действительно является действенным средством сдерживания преступлений, наказуемых ею. В отличие от Протокола, Пакт не является факультативным. Перечень преступлений, требующих смертной казни, в государстве-участнике включает незаконное использование взрывчатых веществ, однако это преступление не относится к группе наиболее тяжких преступлений, признаваемых как таковые международным сообществом.

38. Комитет хочет, чтобы государство-участник соблюдало статью 6 в связи со статьей 14 и обеспечивало все судебные гарантии лицам, находящимся под угрозой смертной казни как в ходе досудебной стадии, так и в ходе стадии обжалования. Она просит делегацию уточнить, приостанавливается ли приведение в исполнение обжалованных приговоров, и просит представить дополнительную информацию о продолжительности процедуры казни в свете сообщений НПО о том, что казни продолжаются полтора часа. Кроме того, она хочет узнать, сообщается ли в настоящее время семьям казненных о казни до ее совершения или же они по-прежнему узнают о ней из средств массовой информации.

39. Хотя делегация утверждала, что общественное мнение настроено в пользу смертной казни, правительство принимало законодательные акты, противоречившие общественному мнению, по другим вопросам, например введя суд присяжных по уголовным делам. Общественное мнение также было настроено в пользу смертной казни в странах, в которых она была отменена. Кроме того, многие голоса, включая НПО, Ассоциацию коллегий адвокатов и членов парламента, призывают к ее отмене.

40. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что ответы делегации указывают на то, что она не ознакомилась с заключительными замечаниями Комитета 1998 года и не изменила своего подхода к системе альтернативных тюрем или смертной казни. Хотя Комитет просил государство-участник не приводить аргумента общественного мнения, тот факт, что оно вновь сделало это, разочаровывает и заставляет его усомниться в том, что диалог между государством-участником и Комитетом продуктивен или конструктивен.

41. Обращая внимание на вопрос 13 перечня вопросов, он спрашивает, почему смертные приговоры обжаловались в столь малом количестве, как об этом можно судить по сообщениям НПО. Государство-участник пояснило, что жалобы подаются в большом числе дел такого рода и поэтому нет необходимости устанавливать обязательную систему обжалования. Однако он спрашивает, не объясняется ли то, что многие люди были

казнены, так и не воспользовавшись своими правами, тем, что успешное обжалование приговора сложно. Он просит делегацию уточнить, какой доступ осужденные имели к помощи защитника.

42. В свете увеличения числа выносимых ежегодно смертных приговоров он просит делегацию уточнить, как ей видится диалог с Комитетом. Недостаточно, чтобы государство описывало лишь нынешнюю практику. Цель диалога заключается в том, чтобы Пакт имел реальный смысл и последовательно применялся в разных системах разных стран. Он выражает надежду, что нынешний обмен мнениями даст более конструктивные результаты.

43. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что большие надежды Комитета в отношении государства-участника были созданы внушительной работой, проделанной г-жой Огата, бывшим Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в области гуманитарного права, и значительным вкладом Японии в зарубежную помощь развитию и поддержанию мира и работу в интересах беженцев Организации Объединенных Наций.

44. Обращаясь к вопросу 1 перечня вопросов, она просит делегацию прокомментировать конкретные случаи, когда Пакт был применен в судах страны и в которых суд постановил, что запрет поквартирной агитации за кандидатов обычными гражданами совместим со статьей 19.

45. Касаясь вопроса 6, она отмечает, что правительство поставило цель заполнения 30% всех руководящих областей женщинами к 2020 году, и спрашивает, были ли поставлены более широкие промежуточные цели, такие, как включение гендерного равенства в школьные программы, опровержение гендерных стереотипов и формирование семейной культуры на рабочем месте, чтобы женщины и мужчины могли вести более сбалансированную жизнь. Она хотела бы узнать, запрещает ли законодательство государства-участника сексуальные домогательства на рабочем месте. Она предложила Японии пересмотреть сохраняющиеся различия между мужчинами и женщинами согласно законодательству страны, такие, как различие брачного возраста или требование истечения определенного срока до вступления женщины в повторный брак после развода, поскольку такие различия ведут к укреплению гендерных стереотипов.

46. Обращаясь к вопросу 8, она спрашивает, были ли вынесены в государстве-участнике обвинительные приговоры за супружеское изнасилование. Она также хотела бы узнать, что помешало назначению достаточного числа работников тюремной охраны - женщин для охраны заключенных-женщин.

47. Она поддерживает замечания сэра Найджела Родли в отношении вопроса 10, добавив, что осуждение могло бы быть достигнуто с использованием менее жестких методов; видеосъемка могла бы дать полезные материалы для обвинения и удерживать от нарушений. Кроме того, разъяснения со стороны полиции и право на молчание не представляют собой препятствий для достижения осуждения. Она выражает удивление нынешним порядком, в соответствии с которым адвокат назначается только после 72-часового срока и не может присутствовать при допросе, а также тем, что молчание принимается как знак вины. Использование современных технологий позволило бы исключить самооговоры при допуске защитников к процессу, и такой порядок был бы более созвучен авторитету и роли Японии в системе Организации Объединенных Наций. Обязанность раскрывать доказательства в пользу невиновности защите своевременным образом должна быть абсолютной в соответствии со статьей 14 Пакта, в частности в стране со смертной казнью.

48. Г-н САНЧЕС-СЕРРО, ссылаясь на вопрос 2 перечня вопросов, говорит, что то, что государство-участник до сих пор не создало национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, вызывает разочарование в свете неоднократных рекомендаций как Комитета, так и Совета по правам человека, и рекомендует государству-участнику сделать это. Хотя Япония в своих письменных ответах сообщила, что законопроект по данному вопросу не был принят парламентом, как понял Комитет, законопроект был недоработан и против него активно выступили НПО. В ходе нынешнего рассмотрения особое внимание должно уделяться Парижским принципам и необходимости независимости национального правозащитного учреждения от правительства и министерства юстиции при независимом финансировании и членском составе.

49. Что касается гендерных вопросов, то он обращает внимание на историческую ответственность государства-участника по отношению к "женщинам для утех", предоставлявшимся его вооруженным силам для сексуального развлечения до 1945 года, и настойчиво утверждает, что государство-участник должно восстановить их достоинство и возместить прошлые несправедливости, предоставив этим женщинам немедленную компенсацию, пока они живы, а также привлечь к суду и наказать тех, кто несет ответственность за это явление, пока те тоже живы.

50. Хотя государство-участник сообщило, что были внесены изменения в систему альтернативных тюрем, Комитет считает, что эта система должна быть упразднена, поскольку она связана с длительными и болезненными допросами подозреваемых и нарушает достоинства и права человека. Комитет и Совет по правам человека неоднократно выносили в этой связи свои рекомендации, и государству-участнику предлагается обеспечить соответствие его законодательства положениям Пакта.

51. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что письменный ответ делегации на вопрос 16 заставил его прийти к выводу, что она совершенно не понимает роли следователя и судьи, равно как и причину необходимости присутствия защитника на допросах. Присутствие защитника необходимо для обеспечения того, чтобы права подозреваемых были гарантированы. Приведенные делегацией причины, по которым присутствие адвоката не является обязательным, указывают на то, что государство-участник не понимает характера уголовного преследования и расследования, и демонстрирует то, что полиция претендует на выполнение всех функций суда.

52. Помимо нарушений положений пункта 1 статьи 14, о которых говорили другие члены Комитета, он усматривает еще одно нарушение права на молчание в соответствии с пунктом 3 статьи 14, который предусматривает, что обвиняемый не должен принуждаться давать показания против себя или признавать вину. Эта минимальная гарантия применима в ходе процесса и должна также быть предоставлена следственными органами. Он хотел бы узнать, как следственные органы поступают с подозреваемыми, которые хранят молчание. Кроме того, поскольку делегация в своем ответе на вопрос 16 указала, что Уголовно-процессуальный кодекс страны запрещает осуждение лишь на основании признания, он спрашивает, почему следственные органы пытаются получить признания, если те не являются необходимыми и запрещены законом. Государство-участник, по-видимому, неправильно понимает статью 14, и ему следует тщательно пересмотреть всю свою уголовную процедуру, поскольку она затрагивает жизни невиновных людей.

53. Г-жа КЕЛЛЕР, ссылаясь на вопрос 12 перечня вопросов, хотела бы узнать, как было определено общественное мнение по вопросу смертной казни. Было бы полезно получить реальные цифры, показывающие, насколько велико это большинство, а также узнать, к какому именно времени относятся собранные данные. Она спрашивает, предполагает ли правительство принять меры для того, чтобы продемонстрировать гражданам проблематичные аспекты смертной казни.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.